

DOHOVOR

o prepustení zdravotníckeho, chirurgického a laboratórneho vybavenia do režimu dočasného použitia pre nemocnice a iné zdravotnícke zariadenia na diagnostické a terapeutické účely s úplným oslobodením od dovozného cla, daní a iných platieb vybraných pri dovoze

Preambula

Členské štáty Rady Európy,

majúc na zreteli skutočnosť, že štát sa môže v dôsledku výnimočných okolností ocitnúť bez dostatočných zásob zdravotníckeho, chirurgického a laboratórneho vybavenia potrebného na zabezpečenie najnaliehavejších potrieb obyvateľstva,

uvedomujúc si, že je žiaduce uľahčiť prepravu zdravotníckeho, chirurgického a laboratórneho vybavenia, ktoré by mohol jeden členský štát poskytnúť inému členskému štátu, cez štátnu hranicu,

majúc ďalej na zreteli, že cieľom Rady Európy je dosiahnutie zhody medzi jej členmi a uľahčenie ich hospodárskeho a sociálneho pokroku uskutočňovaného rozličnými prostriedkami vrátane uzavierania európskych dohovorov,

uvedomujúc si, že praktickým spôsobom na dosiahnutie tohto cieľa je uzavretie dohovoru umožňujúceho voľný pohyb zapožičaného zdravotníckeho, chirurgického a laboratórneho vybavenia,

dohodli sa takto:

Čl.1

1. Zmluvné strany bezplatne zapožičiavajú zdravotnícke, chirurgické a laboratórne vybavenie iným zmluvným stranám, ktoré ho naliehavo potrebujú v dôsledku výnimočných okolností, za predpokladu, že majú z neho dostatočné zásoby pre vlastné potreby. Takéto vybavenie sa na požiadanie pošle príslušným zmluvným stranám a následne sa vyvezie späť.

2. Každá zmluvná strana majúca úžitok na základe predchádzajúceho odseku prijme všetky možné opatrenia umožňujúce dočasný dovoz zapožičaného vybavenia.

Čl.2

1. Lehota, na ktorú je tovar prepustený do režimu dočasného použitia, nepresiahne prvýkrát šesť mesiacov, túto lehotu možno predĺžiť so súhlasom vyvážajúceho štátu za rovnakých podmienok.

2. Uvedené opatrenia sa prijímajú iba v súvislosti so zdravotníckym, chirurgickým a laboratórnym vybavením určeným na použitie v nemocniciach a v iných zdravotníckych zariadeniach. Opatrenia zahŕňajú vydanie všetkých povolení potrebných na prepustenie takého vybavenia do režimu dočasného použitia a úplne oslobodenie od dovozného cla, daní a iných platieb vybraných pri dovoze (vrátane akýchkoľvek iných daní a platieb pri dovoze) s výnimkou poplatkov súvisiacich s aktuálnymi výdavkami vynaloženými orgánmi štátu, do ktorého sa prepustenie tovaru do režimu dočasného použitia uskutočňuje.

Čl.3

Bez ohľadu na ustanovenia článkov 1 a 2 môžu príslušné orgány štátu dovozu prijať nevyhnutné opatrenia buď na zabezpečenie spätného vývozu každého takého vybavenia dovezeného a prepusteného do režimu dočasného použitia, len čo sa výnimočné okolnosti pominú alebo uplynie lehota podľa článku 2 ods. 1, bez ohľadu na to, ktorá z týchto podmienok nastane skôr, alebo na zabezpečenie

zaplatenia cla, daní a iných platieb vyberaných pri dovoze, ktoré sa stanú splatnými v prípade, že sa vybavenie z akýchkoľvek príčin nevyvezie späť.

Čl.4

Ustanovenia tohto dohovoru nerušia platnosť výhodnejších ustanovení uvedených v zákonoch alebo v nariadeniach ktorejkoľvek zmluvnej strany alebo v ktoromkoľvek inom dohovore, zmluve alebo inej dohode platnej medzi dvoma alebo viacerými zmluvnými stranami tohto dohovoru, upravujúcimi prepustenie tovaru do režimu dočasného použitia podľa článku 1.

Čl.5

1. Tento dohovor je otvorený na podpis pre všetky členské štáty Rady Európy, ktoré sa stanú jeho zmluvnými stranami po

a) jeho podpísaní bez výhrady ratifikácie alebo
b) po jeho podpísaní s výhradou ratifikácie a následnou ratifikáciou.

2. Ratifikačné listiny alebo listiny o pristúpení sa uložia u generálneho tajomníka Rady Európy.

Čl.6

1. Tento dohovor nadobudne platnosť po uplynutí troch mesiacov odo dňa, keď tri členské štáty Rady Európy v súlade s článkom 5 podpíšu dohovor bez výhrady ratifikácie alebo po jeho ratifikácii.

2. Dohovor nadobudne platnosť po uplynutí troch mesiacov odo dňa jeho podpísania alebo uloženia ratifikačnej listiny pre ktorýkoľvek členský štát Rady Európy, ktorý následne podpíše dohovor bez výhrady ratifikácie alebo po jeho ratifikácii.

Čl.7

Výbor ministrov Rady Európy môže prizvať ktorýkoľvek nečlenský štát na pristúpenie k tomuto dohovoru. Takéto pristúpenie nadobudne platnosť po uplynutí troch mesiacov odo dňa uloženia listiny o pristúpení u generálneho tajomníka Rady Európy.

Čl.8

Generálny tajomník Rady Európy oznamuje členským štátom Rady Európy a signatárskym štátom

a) dátum nadobudnutia platnosti tohto dohovoru a členské štáty, ktoré podpísali dohovor bez výhrad ratifikácie alebo ktorého ho ratifikovali,
b) uloženie listiny o pristúpení v súlade s ustanoveniami článku 7.

Čl.9

1. Tento dohovor sa uzaviera na neurčitú dobu.

2. Každá zo zmluvných strán môže tento dohovor vypovedať s jednoročnou výpovednou lehotou oznámením generálnemu tajomníkovi Rady Európy.

Podpísaní splnomocnenci, riadne na to poverení, podpísali na dôkaz toho tento dohovor.

Dané v Štrasburgu 28. apríla 1960 v jednom vyhotovení v anglickom a vo francúzskom jazyku, ktoré zostáva uložené v archívoch Rady Európy, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť. Generálny tajomník Rady Európy zašle overené kópie každému podpisujúcemu a pristupujúcemu štátu.